



Application for Inclusion in URFS's Facilitator Consultant List
(市區重建中介服務有限公司中介顧問名單申請表格)

Urban Redevelopment Facilitating Services Company Limited ("URFS"), a wholly owned subsidiary company of Urban Renewal Authority, maintains a list of consultant ("Consultant List") for procuring facilitating services projects related consultancy services. If your company is interested in applying for inclusion in the Consultant List, please complete and submit this application pro-forma together with all necessary supporting information to:

市區重建中介服務有限公司(「市建中介」)為市區重建局之全資附屬公司，備有一份顧問名單(「顧問名單」)，以作為競投與中介服務項目有關的顧問服務。貴公司如有興趣申請列入顧問名單，請填寫本申請表格及與其他有關補充資料一併呈交至：

**Urban Redevelopment Facilitating
Services Company Limited**
26/F, COSCO Tower
183 Queen's Road Central, Hong Kong

香港皇后大道中 183 號
中遠大廈 26 樓
市區重建中介服務有限公司

(All your information will be treated in strict confidence 貴公司所有資料將會保密)

Part 1 - DETAILS OF CONSULTANT 第 1 部份 - 顧問資料

Name of Firm 公司名稱		Date Established 成立日期
Business Address 地址		Web Site 網址
Name of Responsible Person 負責人姓名		Telephone No. 電話號碼
Title 職銜		Fax No. 傳真號碼
Former Names, if any 公司前身的名稱 (如有)		E-mail Address 電郵地址
Former Names, if any 公司前身的名稱 (如有)		Year Established 成立年份
Names of Parent, Subsidiary and Associated Firms, if any 母公司、附屬公司及聯營公司名稱(如有)	Relationship 關係	Estate Agent's Licence (Company) No. with Year Obtained 地產代理(公司)牌照 號碼及獲取年份
<i>The above firm(s) to be included in Consultant List</i> 以上公司將會加入顧問名單		

Membership of any professional association/ body in Hong Kong? 是否香港任何專業協會/ 機構之會員? Yes/ No *
是/ 否*

If "Yes", state the name(s) of the professional association / body:
如「是」，請列出相關專業協會/ 機構之名稱：

* Delete where appropriate 請刪去不適用者

PART 2 - CONSULTANT PROFILE 第 2 部份 - 顧問履歷**PART 2A - COMPANY DETAILS 第 2A 部份 - 公司資料**

Please **tick** the appropriate box(es) below to indicate the supporting documents to be submitted together with a duly completed application pro-forma:

請於下列適當方格內加上 ✓ 號申報與本表格一併遞交的有關補充文件：

- Copy of Business Registration Certificate 商業登記證副本
- CV of Resident Partners/ Directors and Key Staff 在港夥伴／董事及主要職員的履歷
- Copy of Statement of Particulars of Business (“SPOB”) granted by Estate Agent Authority 由地產代理監管局所批給的營業詳情說明書
- Copy of Estate Agent’s Licence (Company) 地產代理（公司）牌照
- Other documents, please specify 其他資料文件，請註明：_____

Current Personnel by Discipline (please also fill in Appendix A)

現有專業範疇的職員（請一併填寫附錄 A）

	No. of Staff Holding Licence/ Professional Qualification 持有牌照/ 專業資格的員工數目	Total 總數	Other Discipline (please specify) 其他範疇 (請註明)	No. of Staff Holding Licence/ Professional Qualification 持有牌照/ 專業資格的員工數目	Total 總數
Estate Agent/ Salesperson 物業代理/ 營業員					
General Practice Surveyor (if any) 產業測量師 (如有)					

PART 2B - EXPERIENCE 第 2B 部份 - 工作經驗

Please fill in no. of work completed in **each** year of the past 4 years (from the date of this form)

請填寫自本表格申報日計起，在過去 4 年每年完成的工作數目

Services rendered in Hong Kong in past 4 years 過去 4 年在香港提供的服務	Preceding 1 st Year 過去 1 年	Preceding 2 nd Year 過去第 2 年	Preceding 3 rd Year 過去第 3 年	Preceding 4 th Year 過去第 4 年
Category 類別				
i) Estate Agency (Disposal of En-bloc Properties with Strata Titles) 地產代理 (出售整幢已分層物業)				
a) Residential Building 住宅樓宇				
b) Industrial Building 工業樓宇				
c) Commercial Building 商業樓宇				
ii) Property Valuation (if any) 物業估價 (如有)				
Other – please specify 其他 (請註明)				

Work of Estate Agency (Disposal of En-bloc Properties with Strata Titles) **completed** in past 4 years. (Attach additional sheets if required) 過去 4 年地產代理 (出售整幢已分層物業) 的工作經驗 (如有需要, 請另紙填寫)

Project name, location and client 項目名稱、地點及客戶名稱	Service (see above category) 服務 (見前文類別)	Project value in HK\$1,000 項目價值 (以港幣千元計)	Fee in HK\$1,000 費用 (以港幣千元計)	Date completed 完工日期

Current Jobs of Estate Agency (Disposal of En-bloc Properties with Strata Titles). (Attach additional sheet if required) 現有地產代理 (出售整幢已分層物業) 的工作 (如有需要, 請另紙填寫)

Project name, location and client 項目名稱、地點及客戶名稱	Service (see above category) 服務 (見前文類別)	Project value in HK\$1,000 項目價值 (以港幣千元計)	Fee in HK\$1,000 費用 (以港幣千元計)	Scheduled completion date 計劃完工日期

PART 3 - DECLARATION 第3部份 - 聲明

I declare that the foregoing is correct 本人聲明, 上述資料全部真確。

Name :
姓名 :

Post:
職位 :

Signed:
簽署 :

Date:
日期 :

